

## Thèmes de recherche:

- \* Etude de l'intertextualité entre les récits de voyage et la littérature en prose , des XVIe et XVIIe siècle,
- \* Etude de la curiosité scientifique et du témoignage historique sur cette même , période,
- \* Littérature de voyage et histoire du livre

## Projets de recherche:

- \* édition de ma thèse, « Pierre Bergeron et l'écriture du voyage à la fin de la Renaissance (les relations de Jean Mocquet, François Pyrard de Laval et Vincent Le Blanc) », soutenue sous la direction de Frank Lestringant, Université Paris IV-Sorbonne, le 29 mai 2006.
- \* édition critique des récits de voyage de Jean Mocquet et Vincent Le Blanc

## Participations à des colloques:

### PAPERS PRESENTED AT MEETINGS AND SYMPOSIA

2014

— « Pérole et vérole. La syphilis dans la poésie française de la Renaissance », Workshop org. Dominique Brancher, French Pox in Early Modern Times, Basel, Basel University, March 13-14, 2014.

2013

— « Le droit à la paresse? Animaux travailleurs et peuples paresseux à la Renaissance », Conference, L'Unité du genre humain à la Renaissance, org. Frank Lestringant, Alexandre Tarrête, Denis Crouzet and Pierre-François Moreau, Paris, Université Paris IV-Sorbonne, March 21-23, 2013.

2012

— « L'œil du diable? Les Relations des missionnaires lues par les libertins », Conference, Textes missionnaires dans l'espace francophone, org. Guy Poirier, Montreal, Bibliothèque de la Compagnie de Jésus, Collège Jean-de-Brébeuf, September 28-29, 2012.

— «Le mal et ses remèdes : une représentation multipolaire de la syphilis et de ses thérapies », Workshop, org. Ariane Bayle, Discours et représentations de la syphilis à la Renaissance, Lyon, Université Jean Moulin-Lyon III, May 10-11, 2012.

— « De l'exil à la publication: les Colloques des Simples et drogues du médecin marrane Garcia da Orta (Goa, 1563) », Conference, Early Modern Migrations; Exiles, Exclusion and Religious Refugees, 1400-1700, org. Nicholas Trepstra and Marjorie Rubright, University of Toronto, April 19-21, 2012.

2011

— « L'appropriation du savoir géographique : les Sonnius à la conquête du monde ? », Conference, Passeurs de textes II, gens du livres et gens de lettres à la Renaissance, org.

Christine Bénévent, Isabelle Diu, Chiara Lastraioli, Centre d'Etudes Supérieures sur la Renaissance (CESR), Tours, June 27 and July 1, 2011.

— « Les publics de Pierre Belon (le choix du vernaculaire dans la transmission des écrits de naturalistes français de la Renaissance) », Conference, Le choix de la langue dans la construction des publics à la Renaissance en France, org. Renée-Claude Breitenstein and Tristan Vigliano, Brock University, St Catherines, June 24-25, 2011.

— « Pierre-Olivier Malherbe : le voyage d'un manuscrit, des Indes à la France (premier XVIIe siècle) » Workshop, Voyageurs d'expression française dans l'Inde des XVIIe et XVIIIe siècles, org. Vijaya Rao, Centre for French & Francophone Studies, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, March 23, 2011.

— « La liberté des mers : récits de voyages et enjeux coloniaux dans la France du premier XVIIe siècle », Conference, Découvrir de nouveaux mondes et les définir juridiquement (du Moyen Âge aux débuts de l'Âge moderne), org. Clotilde Jacquard et Nicolas Lombard, University of Orléans, Orléans, January 27, 2011.

2010

— « Histoire et/ou récit de voyage : les stratégies éditoriales des médiateurs au XVIIe siècle », Conference, Récit de voyage et histoire (1589-1826), org. Isabelle Bour et Line Cottagnies, samedi 11 décembre 2010, Université Sorbonne nouvelle-Paris III, December 11, 2010.

— « Le bézoard et l'oiseau de paradis, du récit de voyage au cabinet de curiosité » workshop about Travel Literature, org. Guy Poirier, Waterloo U., November 10, 2010.

— « La Vie d'Apollonius de Tyane à la croisée des chemins », Annual Symposium of the Canadian Society for Renaissance Studies, Montréal, Concordia U., May 20, 2010.

2009

— « Pour une histoire du livre de voyages à la Renaissance », Conference, Nouveaux objets, nouvelles perspectives dans les études littéraires renaissantes, org. Dominique Brancher, University of Basel, Switzerland, May 7-8, 2009.

« Pour une histoire du livre de voyages à la Renaissance » in Nouveaux objets, nouvelles perspectives dans les études littéraires renaissantes, International Conference, org. Dominique Brancher, University of Basel, Switzerland, 7-8 mai 2009.

« Un Ancien problématique : redécouvrir la Vie d'Apollonius de Thyane aux XVIe et XVIIe siècles » in Traduire, trahir, travestir, Réceptions de la littérature antique du Moyen Âge au XXIe siècle en Europe, International Conference, org. Claudine Nédelec and Jean-Pierre Martin, Arras, University of Artois, 26- 28 mars 2009.

« Le discours sur la nature humaine et l'écriture de l'obscénité à la Renaissance » in L'Obscénité en France à la Renaissance, International Workshop, org. Hugh Roberts, University of Oxford, Lady Margaret Hall College, UK, 12-14 mars 2009.

2008

« Cardano between Demon and Devil » in *The Devil in Society in the Premodern World*, International Conference, org. Peter Dendle and Richard Raiswell, University of Toronto, 17-18 octobre 2008

« La cruauté du tyran et l'héroïsation du voyageur dans les relations aux Indes orientales (XVIe-XVIIe siècles) » in *Corps souffrants, sanglants et macabres. Représentations de la violence faite aux corps dans les lettres et les arts visuels en Europe, XVIe-XVIIe siècles*, International Conference, org. Kjerstin Aukrust & Charlotte Bouteille-Meister, University of Oslo, Norway, 12-14 juin 2008.

« Quelle bibliographie pour la littérature des voyages de la Renaissance ? » in *Bibliography 2008 : Histoire du livre, histoire du texte, histoire des disciplines: traditions et croisées bibliographiques*, International Conference, org. Hélène Cazes, University of Victoria, BC, 28-29 mai 2008.

« Hakluyt in France: Pierre Bergeron and the Collections of Travel Accounts » in *Richard Hakluyt: life, times, legacy*, International Conference, org. Daniel Carey and Claire Jowitt, National Maritime Museum, Greenwich, UK, 15-17 mai 2008.

« Matteo Ricci et Nicolas Trigault : l'écriture à quatre mains de l'histoire de l'expédition chrétienne au royaume de la Chine » in *L'Anthropologie littéraire et les textes de l'Ancien Régime : échanges interdisciplinaires, concepts et méthode*, org. Lucie Desjardins and Michel Fournier, Session du Colloque annuel de l'ACFAS, Québec, 5-6 Mai 2008.

« 'La découverte des découvertes': pudeur et impudeur dans les récits de voyages de la Renaissance » in the Panel *The Notion of Obscenity in Renaissance France* (dir. Prof. Hugh Roberts, Prof. University of Exeter), Renaissance Society of America (RSA), Chicago, 5/ 04/ 2008.

« L'épopée de la Nouvelle France chez Marc Lescarbot » in *Présences Francophones : la Nouvelle France depuis Samuel de Champlain*, A bilingual roundtable of Canadian, French and American scholars, organized by Prof. Amy Graves, University of Buffalo (SUNY), 8/ 02/ 2008.

2007

« La vie des voyageurs : lectures et mythes biographiques » in *La Biographie des écrivains à la Renaissance*, org. Université de Chicago and Université Paris-Sorbonne (Philippe Desan, Frank Lestringant, Alexandre Tarrête), Paris, Université de Chicago à Paris, 15/ 06/ 2007

« L'appropriation des plantes indiennes chez les naturalistes du XVIe siècle », Journée d'études, org. Sabine du Crest and Frank Lestringant (Association V. L. Saulnier), Université Paris-Sorbonne, 8/ 03/ 2007.

2006

« L'obscénité dans *Le Triumphe de Dame Verolle* », in collab. with Ariane Bayle and Lise Wajeman, *First Meeting about The Notion of Obscenity in Renaissance France* (dir. Prof. Hugh Roberts), London, University of London, 10/ 12/ 2006.

« ‘Africque aporte tousjours quelque chose de nouveau’ : Rabelais, l’Orient et le Vie d’Apollonios de Tyane » in Rabelais ou ‘les aventures des gens curieux’. L’hybridation des récits rabelaisiens ; International Conference, Montréal, University of Mc Gill, 27-31 August 2006, dir. Diane Desrosiers Bonin and Claude La Charité.

« Démonologues et voyageurs : le démon de l’analogie » in Voyager avec le diable. Voyages réels, voyages imaginaires et discours démonologiques (XVe-XVIIe siècles); org Grégoire Holtz and Thibaut Maus de Rolley, International Conference, Université Paris-Sorbonne, 1/07/ 2006.

2004

« L’admiration dans quelques récits de voyages lointains du XVIe siècle (Belon, Thevet, Léry). » conference given in the Seminar Polysémies, L’admiration à la Renaissance, org. Elsa Kammerer and Anne-Hélène Klinger, 24/ 05/ 2004.

« De la fureur à la parole : la domestication de l’éléphant dans les récits de voyages de la Renaissance », in L’Animal sauvage à la Renaissance, International Conference, org. Philip Ford, University of Cambridge, Clare College, Cambridge, UK, 05/ 03/ 2004.

« La lime et le stile nu des récits de voyages » in Le lexique spécialisé de la littérature (16e-17e siècles) : modes de formation et de transfert, Journée d’Etude, ACI (Action Concertée Incitative), dir. Michel Jourde et Jean-Charles Monferran, ENS-LSH, Lyon, 9/ 01/ 2004.

## **Publications:**

Publications :

1 LIVRES :

Monographie

/L’Ombre de l’auteur : Pierre Bergeron et l’écriture du voyage à la fin de la Renaissance/, Genève, Droz, 2011 (552 p.).

Edition de textes

Pierre Belon, /Le Voyage en Egypte (1547)/, Paris, Klincksieck, 2004 (209 p.).

Éditions d’ouvrages scientifiques

/Nouveaux aspects de la culture de l’imprimé, Questions et perspectives (XVe-XVIIe siècles)/, Genève, Droz, 2014 (415 p.).

Avec Andreas Motsch : /Éditer la Nouvelle-France/, Québec, Presses de l’Université Laval, 2011, (256 p.).

Avec Thibaut Maus de Rolley : /Voyager avec le diable. Romans, traités démonologiques, récits de voyage (XVe-XVIIe siècles)/, Paris, Presses de l’Université Paris-Sorbonne, 2008 (321 p.).

Avec Isabelle Moreau : /« Parler librement » : analyser la liberté de parole au tournant des XVIe et XVIIe siècles/, Lyon, ENS Éditions, 2005 (179 p.).

Direction de numéros de revue

Avec Vincent Masse : « La littérature de voyages », numéro spécial d’Arborescences/, n° 2,

Université de Toronto, Département d'Etudes françaises, 2012 :  
<http://www.erudit.org/revue/arbo/2012/v/n2/index.html>

## 2 ARTICLES ET CHAPITRES DE LIVRES

Publiés :

« Trois charrettes de livres », introduction à /Nouveaux aspects de la culture de l'imprimé, Questions et perspectives (XVe-XVIIe siècles)/, Genève, Droz, 2014, p. 7-34.

« Le droit à la paresse ? Unité du genre humain, animaux travailleurs et peuples paresseux à la Renaissance » dans Frank Lestringant, Alexandre Tarrête et Pierre-François Moreau (éds.), /L'Unité du genre humain. Race et histoire à la Renaissance/, Paris, Presses de l'Université Paris Sorbonne, Cahiers V.L. Saulnier, n° 31, 2014, p. 155-170.

« 'Je le mis par mémoires à mon retour' : Genèses éditoriales du récit de voyage à la Renaissance », /Seizième siècle/, dir. A. Réach-Ngô, numéro spécial 'Genèses éditoriales', n° 10, 2014, p. 217-141.

« La 'subtilité' vers 1550. L'écriture de l'expérience au carrefour des genres chez Cardan et Tahureau », /@analyses/ (revue de l'Université d'Ottawa), dir. M. Bouchard et M.-Ch. Pioffet, (Dossier 'Ambivalences et carrefours génériques à l'âge classique'), vol. 9, n° 1, Hiver 2014, <https://uottawa.scholarsportal.info/ojs/index.php/revue-analyses/article...>

« Une 'cité autant belle, & riche, que j'en aye jamais vue': la pérégrination urbaine de Ludovico Varthema (1503-1508) dans les Indes orientales », /Seizième siècle/, dir. F. Lestringant, numéro 'Les Villes à la Renaissance', n° 9, 2013, p. 63-79.

« Hakluyt in France: Pierre Bergeron and the Collections of Travel Accounts », dans Daniel Carey et Claire Jowitt (éds.), /Richard Hakluyt and Travel Writing in Early Modern Europe/, Londres, Ashgate, 2012, p. 67-76.

« Un Ancien problématique : redécouvrir la /Vie d'Apollonius de Tyane/ aux XVIe et XVIIe siècles » dans Jean-Pierre-Martin et Claudine Nédelec (éds.), /Traduire, trahir, travestir. Etudes sur la réception de l'Antiquité/, Arras, Artois Presses Université, 2012, p. 151-168.

Coécrit avec Vincent Masse : « Etudier les récits de voyage : bilan, questionnements, enjeux » dans /Arborescences/, n° 2, 2012, « La Littérature de voyages », p. 1-30 :  
<http://www.erudit.org/revue/arbo/2012/v/n2/1009267ar.pdf>

« Pierre-Olivier Malherbe: le voyage d'un manuscrit, des Indes à la France (premier XVIIe siècle) » et traduit en anglais « Pierre-Olivier Malherbe: The Journey of a Manuscript from India to France (First Half of the 17th Century) », dans Vijaya Rao (éd.), /Reaching the Great Moghul. Francophone Travel Writing on India of the 17th & 18th Centuries/, New Delhi, Yoda Press, p. 20-39 et p. 97-117.

« 'Ô toy qui désires l'accroissement de ta langue' : la politique du vernaculaire à l'épreuve du voyage dans les /Observations/ de Pierre Belon » dans Renée-Claude Breitenstein, Marthe Paquant et Tristan Vigliano (éds.), /Le Français préclassique 1500-1650/, 2012, n° 14, p. 171-185.

« Des textes ensauvagés ? L'écriture collective des Mémoires », /Poétique/, 2011, n° 165, p. 37-51.

« L'Écriture de l'obscénité dans le voyage aux Indes à la Renaissance », dans Guillaume Peureux, Hugh Roberts et Lise Wajeman (éds.), /Obscénités renaissantes/, Genève, Droz, 2011, p. 283-300.

Coécrit avec Andreas Motsch, « Introduction, Éditer la Nouvelle-France », in Andreas Motsch and Grégoire Holtz (éds.), /Éditer la Nouvelle-France/, Québec, Presses de l'Université Laval, 2011, p. 1-15.

« The Models of the VOC in Early 17th Century France (Hugo Grotius and Pierre Bergeron » in Siegfried Huigen, Jan L. de Jong et Elmer Kolfin (éds.), /'Intersections'. The Dutch Trading Companies as Knowledge Networks/, Leiden-Boston, Brill, 2010, p. 319-335.

« Nudité et obscénité dans la littérature de voyages de la Renaissance » dans Anne L. Birberick, Russel J. Ganim et Hugh Roberts (éds.), numéro spécial « Obscenity », /EMF: Studies in Early Modern France/, 2010, vol. XIV, p. 58-74.

« Les démons africains dans la littérature des voyages du XVI<sup>e</sup> siècle » dans Jean-Pierre Dupouy et Élisabeth Gaucher-Rémond (éds.), numéro spécial « Du Diable au corps : essais de représentations », /Camaren, Cahiers Moyen Âge et Renaissance/, 2010, n° 3, p. 197-211.

« Nicolas Bergeron et la construction de la culture anglicane » dans Sylvo de Franceschi, Frédéric Gabriel et Alain Tallon (éds.), numéro spécial « La culture gallicane : Références et modèles (droit, ecclésiologie, histoire) », /Revue de l'Histoire des Religions/, juillet-septembre 2009, t. 226, fasc. 3, p. 429-443.

« L'appropriation des plantes indiennes chez les naturalistes XVI<sup>e</sup> du siècle » dans Sabine du Crest et Frank Lestringant (éds.), /Le Théâtre de la curiosité/, Cahier V.L. Saulnier, n° 25, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2008, p. 109-122.

« Démonologues et voyageurs : le démon de l'analogie », dans Grégoire Holtz et Thibaut Maus de Rolley (éds.), /Voyager avec le diable. Romans, traités démonologiques, récits de voyage (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)/, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2008, p. 165-181.

Coécrit avec Thibaut Maus de Rolley : « Introduction. Le diable vagabond », in Grégoire Holtz et Thibaut Maus de Rolley (éds.), /Voyager avec le diable. Romans, traités démonologiques, récits de voyage (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)/, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2008, p. 13-23.

« De la Fureur à la parole : la domestication de l'éléphant dans les récits de voyage de la Renaissance », dans Philip Ford (éd.), / L'Animal sauvage à la Renaissance, Actes du colloque de la S.F.D.E.S./, Cambridge, Cambridge French Colloquia, 2007, p. 303-319.

« La bonne fortune du lecteur : les anecdotes comiques dans les pérégrinations de Jean Mocquet et de Vincent Leblanc », dans Dominique Bertrand (éd.), /Le Rire des voyageurs/, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal / CERHAC, 2007, p. 91-105.

« Le 'stile nu' des récits de voyage », dans Michel Jourde et Jean-Charles Monferran (éds.), /Le Lexique métalittéraire français (XVIe-XVIIe siècles)/, Genève, Droz, 2006, p. 165-185.

« Les récits de voyage aux portes du libertinage ? Construction du témoignage et topiques libertines dans le premier XVIIe siècle », dans Frédéric Tinguely et Adrien Paschoud (éds.), numéro spécial « Voyage et libertinage (XVIIe-XVIIIe siècle) », /Études de Lettres/, 2006, n° 3, p. 25-41.

Coécrit avec Isabelle Moreau : « De l'Indien au philosophe : (les seuils de) dépossession d'une parole étrangère », dans Isabelle Moreau et Grégoire Holtz (éds.), /« Parler librement » : analyser la liberté de parole au tournant des XVIe et XVIIe siècles/, Lyon, ENS Éditions, 2005, p. 63-102.

« Les histoires tragiques chez Jean Moquet (1617) », /Réforme, Humanisme, Renaissance/, décembre 2001, n° 53, p. 33-55.

À paraître (textes envoyés, acceptés ou sous presse) :

« La Liberté des mers : récits de voyages et enjeux coloniaux dans la France du premier XVIIe siècle », dans Clothilde Jacquellart et Nicolas Lombart (éds.), /Découvrir de nouveaux mondes et les définir juridiquement, du Moyen Âge aux débuts de l'Âge moderne/ (Turnhout, Brepols), 14 p.

« 'Afrique apporte toujours quelque chose de nouveau' : Rabelais, l'Orient et le Vie d'Apollonius de Tyane », dans Diane Desrosiers Bonin et Claude La Charité (éds.), /Études Rabelaisiennes/ (Genève, Droz; Actes du Colloque « Rabelais ou 'les aventures des gens curieux'. L'hybridation des récits rabelaisiens »; Montréal, August 2006), 14 p.

« L'appropriation du savoir géographique : les Sonnius à la conquête du monde ? » dans Christine Bénévent, Isabelle Diu, Chiara Lastraioli (éds.), / Passeurs de textes II / (Turnhout, Brepols), 18 p.

« L'œil du diable? Les /Relations/ des missionnaires lues par les libertins » dans Guy Poirier (éd.) : /Textes missionnaires dans l'espace francophone/, Québec, Presses de l'Université Laval, 20 p.

« Le mal et ses remèdes : une représentation multipolaire de la syphilis et de ses thérapies », dans Ariane Bayle et Concetta Penutto (eds.), numéro spécial « La syphilis à la Renaissance », /Histoire, médecine et santé/ , Université de Toulouse, 15 p.

« Les premiers écrits sur l'« Ontario » en langue française (XVIIe siècle) : de la recherche des frontières à l'inscription d'une mémoire » dans François Paré et Lucie Hotte (éds.), / Archives des lettres canadiennes/ (vol. Les littératures francophones minoritaires au Canada), Ottawa, 23 p.

Chapitre « Traduction d'Histoires » dans le volume « Renaissance », éd. Véronique Duché (/Histoire de la traduction en langue française/, dir. générale Y. Chevrel et J.-Y. Masson), Paris, Verdier, 35 p.

Notices « Nicolas Bergeron » et « Hugo Grotius » dans Bruno Méniel (éd.), /Écrivains juristes et juristes écrivains du Moyen-Âge à l'aube des Lumières/ (Paris, Garnier), 3p. et 4 p.

Notices « Navigation », « Turcs » et « Nouveaux mondes » dans François Rouget (éd.), /Dictionnaire Pierre de Ronsard/, éd. François Rouget (Paris, Garnier), 2 p. chacune.

## **Divers:**

### Degrees

2006 Ph.D. in French Literature, University of Paris Sorbonne (Paris IV), France.

« Pierre Bergeron et l'écriture des récits du voyage à la fin de la Renaissance (les récits de Jean Mocquet, François Pyrard de Laval et Vincent Le Blanc) »

Director: Frank Lestringant

Committee: Marie-Christine Gomez-Géraud (Université d'Amiens), Isabelle Pantin (Université Paris X), Roger Chartier (Paris, EHESS), Frank Lestringant (Université Paris IV), François Moureau (Université Paris IV), Frédéric Tinguely (Université de Genève).

2001 Master 2 in French Literature, University of Paris Sorbonne (Paris IV), France.

« L'intertextualité entre histoire tragique et récit de voyage dans la relation de Jean Mocquet aux Indes orientales (1617) »

Director: Frank Lestringant

1999 Getting an agrégation in French Modern Literature.

1997 Master 1 in French Literature, Université Paris X, Nanterre, France.

« Le regard et l'image de l'autre dans l'œuvre poétique de Bernard Noël ».

Director : Michel Collot.

1996 BA in French Literature, Université Paris X, Nanterre, France.

BA in Ethnology, Université Paris X, Nanterre, France.

1995 Getting an Student of the ENS (Ecole Normale Supérieure, Fontenay Saint-Cloud; Section: French Literature).

### Employment

July 2007 Associate Professor, Department of French, University of Toronto Tenure track (since 1st July 2007)

September 2006 - July 2007 Instructor in Parisian High Schools (college Léon Gambetta, Paris 75020 ; college Max Dormoy, Paris, 75018, France)

September 2001 Teaching Assistant; Department of Modern and Comparative Literature, University of Paris Sorbonne (Paris IV), Paris, France.

October 2000 - February 2001 Teaching Assistant, Department of French Literature, University of Paris VII Denis Diderot (Jussieu), Paris, France.



## Professional Affiliations and Activities

### MEMBERSHIPS

Canadian Society for Renaissance Studies

Association V. L. Saulnier (Paris)

Société Française d'Etudes du Seizième Siècle (SFDES, Paris)

Centre de Recherche sur la Littérature des Voyages (CRLV, Paris)

Association francophone pour le savoir (ACFAS, Québec)

Center for Reformation and Renaissance Studies (CRRS, University of Toronto)Toronto

Center for the Book (University of Toronto)